

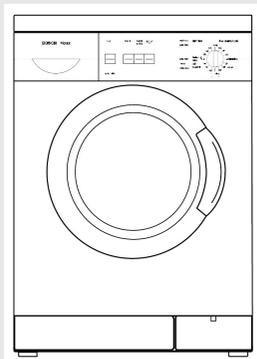


WFL 1682

es Instrucciones de uso y de  
instalación



Household Appliances



Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>  
Centro de Atención al Usuario (España): 902 245 255

**BOSCH**

---

# Índice

---

## Instrucciones de uso

Protección del medio ambiente/ Consejos para reducir consumos .....	3
Consejos para la eliminación del embalaje y desguace del aparato .....	4
Consejos de seguridad y advertencias de carácter general .....	5
Conozca su nuevo aparato .....	6
Primera puesta en marcha .....	8
Preparar la ropa, clasificarla e introducirla en la máquina .....	9
Detergentes y aditivos .....	12
Programas de lavado y funciones .....	14
Lavado .....	16
Tras concluir el ciclo del lavado .....	17
Limpieza y cuidados del aparato .....	18
Pequeñas averías de fácil solución .....	22
Servicio de Asistencia Técnica .....	24
Consumos .....	25
Montaje, conexión y transporte del aparato .....	26

---

## Instrucciones de montaje

Léanse atentamente las presentes instrucciones antes de poner en marcha el aparato. Incluyen importantes informaciones y consejos para la instalación, el uso y la seguridad del mismo. Guarde las instrucciones de uso del aparato para un posible propietario posterior.

---

# Protección del medio ambiente/ Consejos para reducir consumos

Su lavadora se caracteriza por su consumo moderado de energía, agua y detergente, contribuyendo activamente no sólo a la protección del medio ambiente, sino también a la reducción de los costes de funcionamiento. Los consumos exactos de su aparato figuran en la página 25 de las presentes instrucciones.

## Consejos para reducir consumos

Para un lavado económico y respetuoso con el medio ambiente:

- No sobrepasar la carga de ropa máxima:

Ropa blanca y de color	6,00 kg
Tejidos delicados	3,00 kg
Tejidos muy delicados	2,00 kg
Prendas de lana	2,00 kg

El sistema de adaptación automática adapta en cantidades menores de ropa el consumo de agua y de energía.

- Lavar la ropa blanca y de color de tejidos resistentes con el programa «60°C intensivo» en lugar de «Resistentes/Algod. 90°C». La mayor duración del ciclo de lavado reduce los consumos de energía, alcanzándose con este programa de 60 °C un grado de limpieza en las prendas similar al lavado con una temperatura de 90°C.
- Prescindir en el lavado de la ropa poco o normalmente sucia del programa de prelavado.
- Dosificar el detergente en función del grado de dureza del agua, del grado de suciedad de la ropa y de la cantidad de ropa a lavar, así como de las instrucciones específicas que figuran en las envolturas de los detergentes.

---

# Consejos para la eliminación del embalaje y desguace del aparato

---

## Eliminación del embalaje

Su nuevo aparato está protegido durante el transporte hasta su hogar por un embalaje. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente practicando unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

### **⚠ ¡Peligro de asfixia!**

¡El material de embalaje no es ningún juguete! ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!

---

## Desguace del aparato usado

Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar al final de su uso, entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.

### **⚠ ¡Peligro de muerte!**

Antes de deshacerse de su aparato usado y sustituirlo por una unidad nueva, deberá inutilizarlo, cortando a dicho efecto el cable de conexión y retirándolo conjuntamente con el enchufe.

Desmunte los cierres o cerraduras de la puerta o inutilícelos a fin de impedir que los niños, al jugar con la lavadora, se queden encerrados en la misma y corran peligro de muerte (asfixia).

---

# Consejos de seguridad y advertencias de carácter general

El presente aparato sólo deberá usarse

- en el ámbito doméstico,
- para el lavado de prendas apropiadas para el lavado a máquina,
- con agua potable fría de la red pública de abastecimiento, cargando los detergentes y aditivos de uso corriente en lavadoras.

No dejar la máquina sin vigilancia en presencia de niños.

Mantener los animales domésticos alejados de la máquina.

¡No introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente teniendo las manos húmedas o mojadas!

Extraer la clavija (enchufe) de toma de corriente (enchufe) del aparato, de la toma de corriente de la red eléctrica, tomándola sólo por el cuerpo del enchufe.

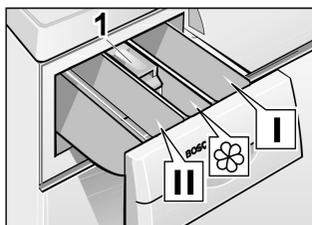
Al lavar con programas que usan agua caliente, no tocar la puerta de carga durante el ciclo de trabajo de la máquina.

Prestar atención al evacuar el agua de lavado caliente.

No subirse encima del aparato.

No apoyarse en la puerta.

# Conozca su nuevo aparato



## Poner el detergente y los aditivos en las cámaras correspondientes

Cámara I:

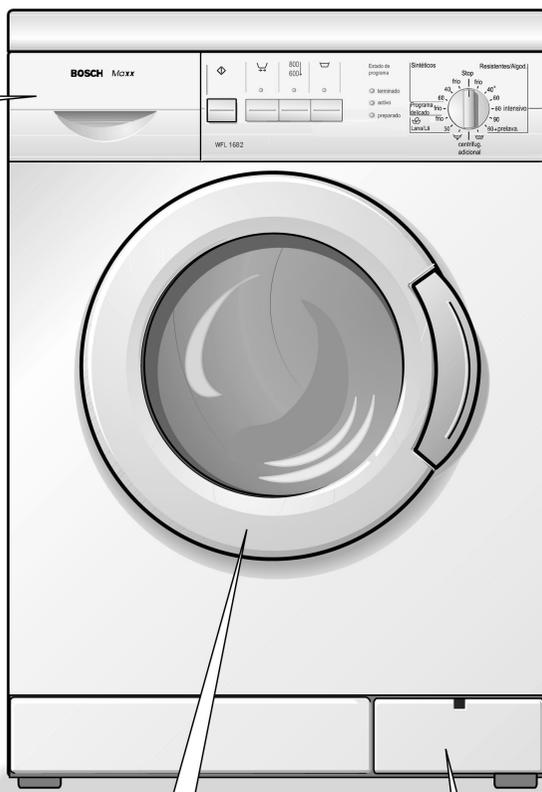
Detergente para el prelavado, almidón.

Cámara II:

Detergente para el lavado principal, descalcificador del agua, ablandadores, blanqueadores o sal quitamanchas.

Cámara ⊗:

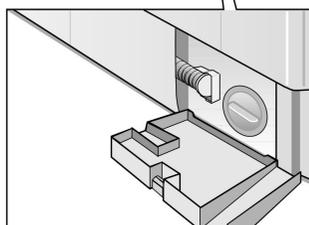
Aditivos para el último aclarado, por ejemplo suavizantes. (como máximo hasta el borde inferior de la pieza 1).



Abrir la puerta de carga ...



y cerrarla



Trampa de servicio

# Cuadro de mandos

## Teclas selectoras de las funciones adicionales

(pueden activarse adicionalmente al programa de lavado seleccionado)

«»: Programa corto  
800 ↓  
«600 ↓»: reduce la velocidad de centrifugado

«»: la ropa permanece sumergida en el agua del ultimo aclarado

Es posible la combinación de las funciones adicionales.

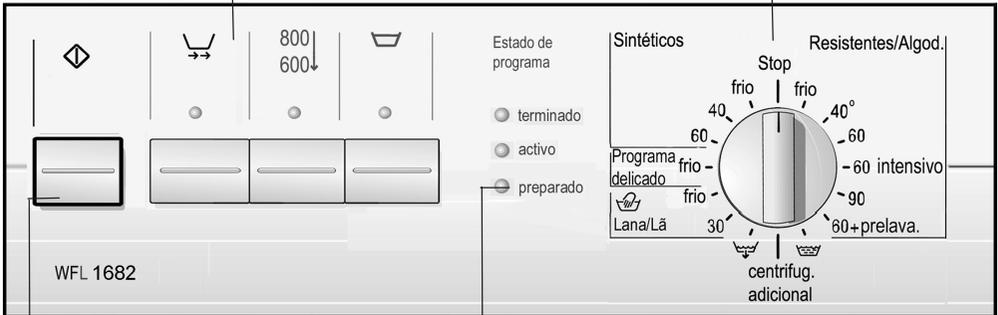
Para desactivar las funciones adicionales: pulsar nuevamente las teclas correspondientes.

## Selector de programas

Conecta y desconecta la máquina, además de ajustarse con él los programas de lavado que se desean ejecutar.

Se puede girar en ambos sentidos.

No gira durante el desarrollo del programa de lavado seleccionado – el desarrollo del programa de lavado se controla electrónicamente.



## Tecla «»

Para comenzar el ciclo de lavado (tiene que haberse seleccionado un programa de lavado).

## Pilotos de aviso

«terminado», cuando el ciclo de lavado ha concluido; «activo», cuando se ha pulsado la tecla de puesta en marcha «»; «preparado», cuando se está seleccionando un programa.

El piloto de aviso parpadea: avería en el funcionamiento.

---

# Primera puesta en marcha

## ¡Atención!

Cerciorarse de que la lavadora se ha instalado y conectado correctamente. Véase a este respecto a partir de la página 27.

Todos los aparatos son sometidos a severas revisiones y comprobaciones en fábrica bajo condiciones de funcionamiento normal. Por ello deberá efectuarse un primer ciclo de lavado sin ropa, para eliminar los restos de agua que aún pudiera haber en el interior de la máquina como resultado de las pruebas realizadas en fábrica.

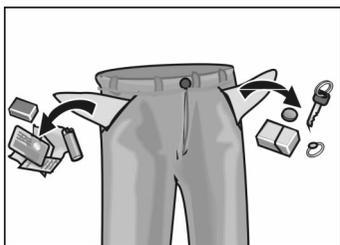
- No introducir ropa en la lavadora.
- Abrir el grifo de la alimentación de agua.
- Tirar de la cubeta hacia afuera, hasta el tope.
- Llenar aproximadamente un litro de agua en la cámara II de la cubeta del detergente.
- Poner medio vaso graduado de detergente normal en la cámara II.
- i** ¡No utilizar detergente para ropa delicada ni para lana, pues este tipo de detergente suele dar lugar a una excesiva cantidad de espuma!
- Empujar la cubeta contra el cuerpo del aparato hasta hacerla encajar en éste.
- Cerrar la puerta de carga.
- Colocar el mando selector de programas en la posición correspondiente a «Resistentes/Algod., 90 °C». El piloto de aviso «preparado» se ilumina.
- Pulsar la tecla «▶◀». El piloto de aviso «activo» se ilumina.

Cuando el piloto de aviso «terminado» se ilumina

- Colocar el mando selector de programas en la posición «Stop».

# Preparar la ropa, clasificarla e introducirla en la máquina

## Preparar la ropa



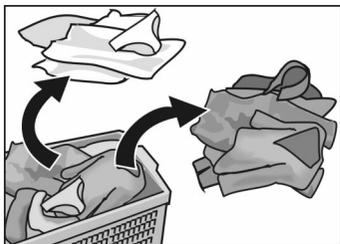
### ¡Atención!

Los cuerpos extraños y objetos metálicos (por ejemplo monedas, imperdibles, grapas, clips, etc.) pueden ocasionar daños en las prendas o en el interior de la lavadora (por ejemplo en el tambor).

- Vaciar los bolsillos de las prendas a lavar.
- Eliminar la arena acumulada en bolsillos y dobladillos cepillando las prendas.
- Cerrar las cremalleras y abotonar las fundas.
- Retirar los enganches de las cortinas o recogerlos en una red o bolsa.
- Lavar en una red o funda de cojín o almohada:
  - la ropa muy delicada como por ejemplo pantys o cortinas,
  - las prendas muy pequeñas como calcetines y pañuelos,
  - los sujetadores con elementos (aros) insertados (los aros se pueden desprender durante el lavado y caer a través de las perforaciones del tambor, ocasionando daños en el interior de la lavadora).
- Dar la vuelta a los pantalones, géneros de punto y tricotados, por ejemplo tejidos de punto, camisetas, sudaderas, etc.

## Clasificar la ropa

Por colores y grado de suciedad



### ¡Atención!

Peligro de coloración. Si las prendas de color son nuevas, es aconsejable lavarlas por separado.

La ropa blanca puede volverse gris. Lave separadamente las prendas blancas y de color.

## Ejemplos de los grados de suciedad de la ropa

### Ropa poco sucia

En las prendas no se aprecian suciedad ni manchas. Las prendas tal vez han tomado el olor del cuerpo.

- Ropa de verano ligera o ropa deportiva, usada sólo unas pocas horas
- Camisetas, camisas, blusas usadas hasta un día
- Ropa de cama, toallas usadas un sólo día

### Ropa normalmente sucia

Prendas con suciedad perceptible y/o ligeramente manchadas

- Camisetas, camisas, blusas sudadas o con varias puestas.
- Calzoncillos, bragas, slips usados un día.
- Paños de cocina, toallas y ropa de cama hasta una semana en uso.
- Cortinas (sin suciedad de nicotina), en uso hasta medio año.

### Ropa muy sucia

Suciedad y/o manchas perceptibles

- Paños de cocina en uso hasta una semana
- Servilletas textiles.
- Baberos de niño
- Ropa exterior de niños, camisetas y pantalones de deporte con manchas de hierba o tierra.
- Ropa de faena de mecánicos, panaderos, carniceros, etc.

### Manchas típicas son

- Grasa cutánea, aceites y grasas comestibles, salsas, aceites minerales, ceras (con contenido de aceites o grasas)
- Té, café, vino tinto, fruta, verduras (susceptibles de ser blanqueadas)
- Sangre, huevo, leche, almidón (con contenido de albúmina o hidratos de carbono)
- Hollín, tierra, arena (pigmentos), ropa de tenis con manchas rojizas procedentes de la tierra batida

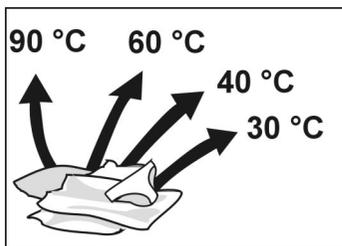
### Eliminar manchas

Las manchas deberán tratarse o eliminarse, en lo posible, inmediatamente después de producirse.

Inténtelo primero con agua y jabón. No frotar o restregar fuertemente sobre la ropa.

Las manchas fuertemente adheridas y ya reseca a veces sólo desaparecen al cabo de varios lavados.

Clasifique la ropa según los símbolos que figuran en las etiquetas



Ropa blanca (tejidos resistentes) 90°C



Ropa de color 60°C, 40°C, frío



Ropa sintética 60°C, 40°C, frío



Ropa Muy Delicada, frío



Lana lavable a mano o a máquina 30°C, frío

Las prendas que incorporen los siguientes símbolos no deberá lavarse en la lavadora:

 = no lavable

### ⚠ ¡Peligro de explosión!

Las prendas que hubieran sido tratadas previamente con detergentes con disolventes, por ejemplo agentes quitamanchas o gasolina de limpieza, pueden provocar explosiones tras introducirlos en la lavadora. Por ello, las prendas así tratadas deberán aclararse bien a mano antes de proceder a su lavado.

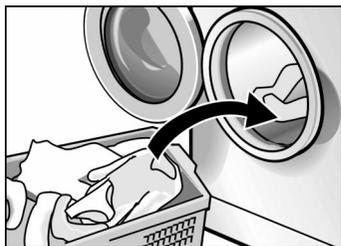
### ¡Atención!

Antes de introducir la ropa en la lavadora, asegúrese de que no hay cuerpos extraños en el interior del tambor ni animales encerrados.

Abrir la puerta de carga.

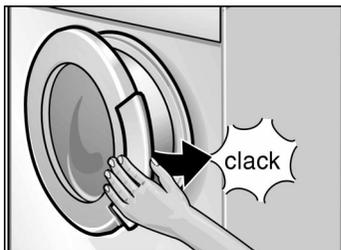


## Introducir la ropa en la lavadora



- ❑ Introduzca la ropa extendida y desdoblada en el tambor, mezclando las prendas grandes y pequeñas.  
Las prendas de diferente tamaño se reparten mejor en el tambor durante el centrifugado.

- i** No sobrepasar nunca la máxima carga de ropa admisible:  
El lavado con una lavadora sobrecargada merma considerablemente su rendimiento y el resultado del lavado.



- ❑ Cerrar la puerta de carga.  
Prestar atención a que no queden prendas enganchadas o aprisionadas entre la puerta de carga y la junta de goma.

---

## Detergentes y aditivos

---

### Dosificación del detergente

#### ⚠ ¡Peligro de intoxicación!

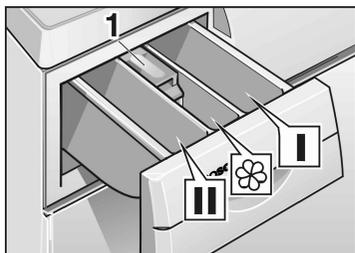
Guardar los detergentes y aditivos en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.

La cantidad del detergente a utilizar depende

- ❑ del grado de dureza del agua. Solicite la información correspondiente a su empresa local de abastecimiento de agua.
- ❑ de la cantidad de ropa a lavar.
- ❑ del grado de suciedad de la ropa.  
Véanse a este respecto las indicaciones que se facilitan a partir de la página 10.
- ❑ de la dosis aconsejada por el fabricante del detergente empleado. Una dosificación correcta del detergente es la base fundamental para proteger el medio ambiente y al mismo tiempo lograr un resultado de lavado satisfactorio.

En caso de utilizar un detergente líquido, llenarlo en el correspondiente dosificador.

## Poner el detergente y los aditivos en las cámaras correspondientes



### Una cantidad insuficiente de detergente tiene como consecuencia:

Las prendas no quedan limpias o se vuelven de color gris al cabo de algún tiempo.

Se pueden formar manchas en forma de puntos, de color marrón grisáceo.

Se forman incrustaciones de cal en los elementos de calefacción del aparato.

### Una cantidad excesiva de detergente tiene como consecuencia:

La contaminación innecesaria del medio ambiente, un escaso movimiento de la ropa en la lavadora a causa de la fuerte formación de espuma y, por lo tanto, un deficiente resultado del lavado.

#### Cámara I

Detergente para el prelavado, almidón.

#### Cámara II

Detergente para el lavado principal, descalcificador del agua, ablandadores, blanqueadores o sal quitamanchas.

#### Cámara ☼

Aditivos para el último aclarado, por ejemplo suavizantes (como máximo hasta el borde inferior de la pieza 1).

### ¡Atención!

Los suavizantes concentrados o muy espesos deberán diluirse primero con un poco de agua a fin de evitar que el sifón del suavizante quede obstruido.

- Tirar de la cubeta hacia afuera, hasta el tope.
- Poner el detergente y los aditivos en las cámaras correspondientes.
- Empujar la cubeta contra el cuerpo del aparato hasta hacerla encajar en éste.

---

# Programas de lavado y funciones

## Programas de lavado básicos

Seleccione el programa de lavado deseado— Véase también a dicho respecto la guía de los programas de lavado adjunta.

### **Resistentes/Algod. frío, 40, 60°C**

Para el lavado de prendas de tejidos resistentes y colores delicados de algodón o lino.

### **Resistentes/Algod. 60°C intensivo**

Para el lavado de prendas con fuerte grado de suciedad de algodón o lino.

Programa de ahorro energético. La mayor duración del ciclo de lavado reduce los consumos de energía, alcanzándose con este programa de 60 °C un grado de limpieza en las prendas similar al lavado con una temperatura de 90°C.

### **Resistentes/Algod. 90°C**

Programa intensivo de lavado para prendas muy sucias de tejidos resistentes de algodón o lino.

Antes de evacuar el agua de lavado caliente, la lavadora mezcla el agua caliente con unos 7 litros de agua fría a fin de proteger las tuberías de la red de desagüe no resistentes a altas temperaturas.

### **Resistentes/Algod. 60 °C + prelava.**

Para el lavado de prendas con fuerte grado de suciedad de algodón o lino.

### **Sintéticos, frío, 40, 60°C**

Para el lavado de prendas delicadas de algodón, lino, tejidos sintéticos o mixtos.

### **Programa delicado, frío**

Para el lavado de prendas muy delicadas de algodón, tejidos mixtos (por ejemplo cortinas).

El programa no centrifuga entre los ciclos de aclarado.

### **Lana/Lã frío, 30 °C**

Prendas de tejidos lavables a mano o a máquina de lana o mixtos de lana, por ejemplo cachemira, mohair o angora.

También apropiado para seda lavable a mano.

## Programas adicionales



Ciclo de aclarado, con centrifugado. Para almidonar o aclarar prendas sueltas lavadas a mano. Velocidad de centrifugado reducida.

### **centrifug. adicional**

Ciclo de centrifugado para el centrifugado de prendas sueltas lavadas a mano con elección de la velocidad de centrifugado. El agua de lavado o de aclarado se descarga antes de iniciar el ciclo de centrifugado. Velocidad de centrifugado reducida.



Descarga del agua de aclarado tras concluir un programa de lavado con la opción «☐», para el lavado cuidadoso de prendas de tejidos delicados.



Programa corto, sólo dos ciclos de aclarado. Opción aconsejable para el lavado de prendas poco sucias. Máxima carga admisible: hasta 3 kg de ropa.



Pulsando esta tecla, en el programa de lavado para la ropa blanca y de color de tejidos resistentes, el centrifugado se ejecuta a menor velocidad. En el programa para ropa delicada y prendas de lana, el centrifugado se efectúa automáticamente con el menor número de revoluciones, independientemente de que se haya pulsado o no esta tecla.



Para ropa muy delicada y cortinas. Todos los programas pueden ser efectuados sin el ciclo de centrifugado final. La ropa permanece sumergida en el agua del último aclarado.

Antes de extraer la ropa de la máquina, hay que evacuar el agua de lavado ejecutando los programas «سپش» o «centrifug. adicional» con la velocidad de centrifugado deseada.

**i** Todos los ciclos de aclarado realizan un pequeño ciclo de centrifugado intermedio, excepto el programa “Programa delicado”. Esto mejora los resultados del aclarado.

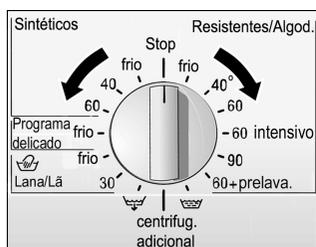
---

## Funciones adicionales seleccionables mediante teclas

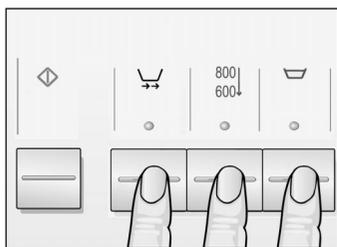
# Lavado



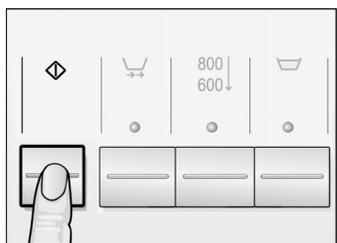
- ❑ Abrir el grifo de la alimentación de agua.



- ❑ Colocar el mando selector de programas en la posición correspondiente al programa de lavado deseado. (Véase también a dicho respecto la guía de los programas de lavado adjunta). El piloto de aviso «preparado» se ilumina.



- ❑ En caso de desear activar funciones adicionales, pulsar la(s) tecla(s) correspondiente(s).



- ❑ Pulsar la tecla « $\diamond$ ».  
El programa de lavado comienza.

## Modificar el programa seleccionado

En caso de haber seleccionado un programa de lavado erróneo:

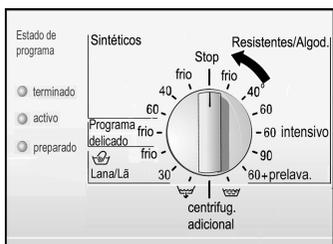
- Colocar el mando selector de programas en la posición «Stop».
- Colocar el mando selector de programas en la posición correspondiente al programa de lavado deseado.  
El piloto de aviso «preparado» se ilumina.
- Pulsar la tecla «◀▶».

## Interrumpir el programa en curso

Si Vd. desea poner fin a un programa en curso, deberá proceder del modo siguiente:

- Colocar el mando selector de programas en la posición «Stop».
- Colocar el mando selector de programas en la posición «🌀» o en «centrifug. adicional». El piloto de aviso «preparado» se ilumina.
- Pulsar la tecla «◀▶».

# Tras concluir el ciclo del lavado



El piloto de aviso «terminado» se ilumina.

- Colocar el mando selector de programas en la posición «Stop»

y de forma opcional,

- seleccionar un programa adicional («🌀», «centrifug. adicional» o «🌀».)
- Pulsar la tecla «Inicio».
- Tras concluir el programa adicional, colocar el selector de programas en la posición «Stop».

## Retirar la ropa del tambor



- Cerrar el grifo de agua.
- Abrir la puerta de carga.

Si la puerta de carga no se puede abrir, esperar dos minutos (la función de seguridad está activada).

o bien

tras seleccionar la opción «», queda agua en el interior del aparato.

Seleccionar el programa «», o «centrifug. adicional» y pulse la tecla «».

- Retirar la ropa del tambor.

### ¡Atención!

Retire los cuerpos extraños y objetos metálicos (clips, grapas, monedas, etc.) que pudiera haber acumulados en el interior del tambor o en la junta de goma. **¡Peligro de oxidación!**

- Deje la puerta de carga del aparato abierta, para que el aire pueda circular por su interior y lo seque.



## Limpieza y cuidados del aparato

### ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza.

¡No limpiar el aparato proyectando contra el mismo un chorro de agua!

### ⚠ ¡Peligro de explosión!

¡No utilizar nunca disolventes para la limpieza de la lavadora!

En caso necesario:

- Limpiar el cuerpo del aparato y los mandos sólo con agua jabonosa templada o un agente de limpieza de uso corriente.
- Secar el aparato con un paño suave.

## Limpiar el cuerpo del aparato y el cuadro de mandos

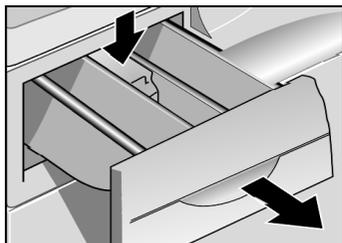
## Limpiar el tambor

En caso de registrarse manchas de óxido originadas por objetos metálicos (monedas, clips, alfileres, etc.):

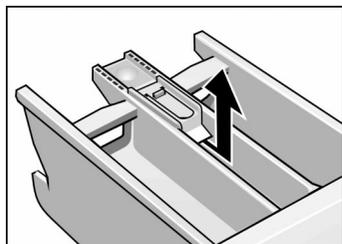
- ❑ Limpiarlas con detergentes que no contengan cloro (¡Obsérvese la descripción de las sustancias contenidas en los agentes que figura en las envolturas de los mismos!) ¡No usar nunca estropajo de acero!

## Limpiar la cubeta del detergente

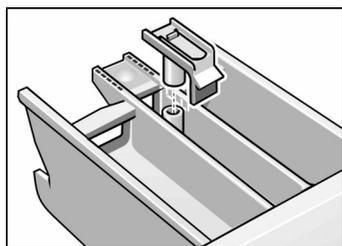
En caso de haberse acumulado restos de detergentes o aditivos en la cubeta:



- ❑ Tirar de la cubeta hacia fuera, hasta el tope.
- ❑ Desenclavarla presionando hacia abajo la pieza móvil.
- ❑ Extraer la cubeta completamente del aparato.



- ❑ Retirar hacia arriba la pieza móvil de la cubeta.
- ❑ Limpiar la cubeta y la pieza móvil con agua caliente, bajo el grifo de agua. Secarlas.



- ❑ Volver a colocar la pieza móvil en su sitio.
- ❑ Colocar asimismo la cubeta en el aparato.

## Limpiar la bomba de evacuación

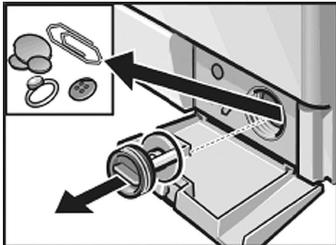
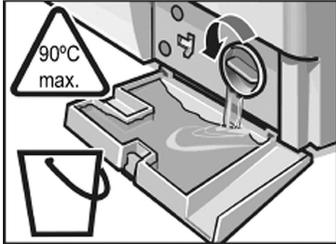
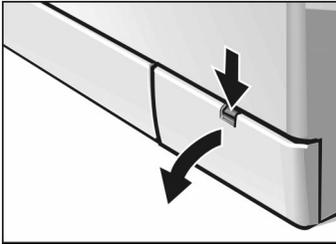
El agua de lavado no es evacuada completamente. La limpieza de la bomba de evacuación es necesaria en caso de que la bomba de evacuación haya quedado bloqueada por cuerpos extraños o haber lavado prendas que sueltan abundante pelusa.

### Evacuar el agua de lavado

(Preparar un recipiente o cubo con unos 20 litros de capacidad en las proximidades del aparato)

**⚠ ¡Peligro de quemadura!**

¡Mantener alejados los niños y animales domésticos!



Colocar el mando selector de programas en la posición «Stop».

Abrir la trampilla de servicio.

Soltar cuidadosamente la tapa de la bomba de evacuación, sin retirarla completamente. Vaciar el agua en la tapa del zócalo del frontal.

Una vez que la tapa del zócalo esté medio llena, apretar la tapa de la bomba de evacuación. Vaciar el agua de la tapa del zócalo del frontal de la máquina.

Repetir las dos últimas operaciones hasta evacuar completamente el agua del aparato.

Retirar completamente la tapa de la bomba.

Retirar los cuerpos extraños y las pelusas que pudiera haber acumulados en el recinto interior de la bomba. Las aspas de la bomba deben moverse.

Montar y fijar la tapa de la bomba de evacuación en su sitio.

Colocar la trampilla de servicio en su sitio. Para evitar que en el próximo lavado se evacúe detergente sin haber sido usado:

Verter un litro de agua en la cámara II de la cubeta del detergente.

Seleccionar el programa «سپا».

El filtro en la toma de agua del aparato tiene que limpiarse cuando, estando abierto el grifo de agua, no entra agua en absoluto o sólo en muy poca cantidad, en el aparato.

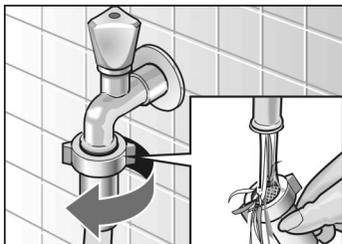
Evacuar primero la presión acumulada en la manguera de alimentación:

Cerrar el grifo de agua.

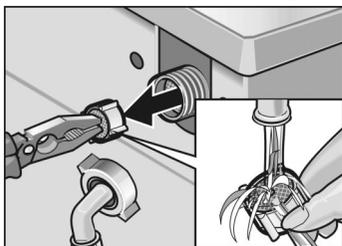
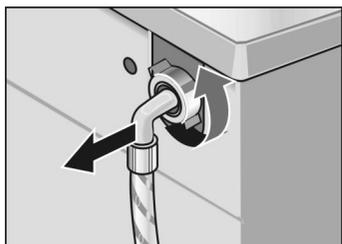
Colocar el mando selector de programas en un programa de lavado cualquiera (excepto «centrifug. adicional»/«سپا»).

## Limpiar los filtros en la toma de agua del aparato

## Limpiar el filtro de la alimentación (grifo) de agua



## Limpiar el filtro en la toma de agua de la máquina



- Pulsar la tecla « $\diamond$ » y dejarlo funcionar durante aproximadamente 40 segundos.
- Colocar el mando selector de programas en la posición «Stop».

- Desempalmar la manguera de alimentación del grifo de agua.
- Enjuagar el filtro bajo el chorro de agua del grifo.
- Empalmar nuevamente la manguera en el grifo.

- Retirar la manguera de alimentación de agua de su empalme en la parte posterior del aparato.

- Retirar el filtro de su emplazamiento; limpiarlo bajo el grifo de agua.
- Volverlo a montar en su emplazamiento. Acoplar la manguera en su empalme.
- Abrir el grifo de agua y cerciorarse de que no se producen fugas de agua. En caso de comprobarse fugas de agua, verificar el asiento correcto del filtro.
- Cerrar el grifo de agua.

### ¡Atención!

Los agentes descalcificantes contienen ácidos que pueden atacar los elementos y órganos del aparato, así como provocar decoloraciones en la ropa.

Por lo general no es necesario descalcificar el aparato si se dosifica correctamente el detergente.

Si usted, no obstante, deseara descalcificar su aparato, deberá observar estrictamente las instrucciones del fabricante del producto descalcificante.

## Descalcificar el aparato

---

# Pequeñas averías de fácil solución

## ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Las reparaciones que fuera necesario efectuar en el aparato sólo deben ser ejecutadas por especialistas del Servicio de Asistencia Técnica Oficial o técnicos especializados del ramo.

En caso de reparación o no poder solucionar la avería con ayuda de los consejos e indicaciones que se facilitan más abajo:

- Colocar el mando selector de programas en la posición «Stop».
- Extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
- Cerrar el grifo de agua.
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica, véase al respecto la página 24.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
Los pilotos de aviso no se iluminan.	El fusible de la red ha saltado.	Conectar o sustituir el fusible. <hr/> En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.
	Se ha producido un corte del suministro de corriente eléctrica.	El programa seleccionado prosigue su desarrollo una vez que se ha restablecido el suministro de la corriente eléctrica. En caso de desear retirar la ropa de la lavadora, deberá procederse según se describe en el apartado «Limpiar la bomba de evacuación», véase a partir de la página 20.
	El enchufe del aparato está suelto o está mal asentado en la toma de corriente de la red.	

<b>Avería</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Forma de subsanarla</b>
El programa seleccionado no arranca. El piloto de aviso «preparado» parpadea.	La puerta de carga no se ha cerrado correctamente.	Verificar si ha quedado aprisionada alguna prenda. Cerrar la puerta de carga (se escucha un sonido audible en forma de «clic»).
El programa seleccionado no arranca.	No se ha pulsado la tecla «◀▶».	Pulsar la tecla «◀▶».
El aparato no carga agua o no arrastra el detergente. El piloto de aviso «activo» parpadea.	El grifo de la alimentación de agua está cerrado. La manguera de alimentación de agua está plegada o aprisionada.	Abrir el grifo de la alimentación de agua. Limpiar los filtros, véase a partir de la página 21.
No se ve el agua al lavar.	No hay avería. El agua permanece en el interior del aparato, debajo de la zona visible.	
Por la cubeta del detergente sale espuma.	Se ha usado demasiado detergente.	Para detener la formación de espuma, poner en la cámara II de la cubeta del detergente una cucharada sopera de suavizante mezclada con medio litro de agua. Reducir la dosis de detergente en el siguiente lavado.
El resultado del lavado no es satisfactorio.	El grado de suciedad de la ropa es mayor del supuesto o la carga de ropa ha excedido de la recomendada. La dosificación del detergente es insuficiente.	Seleccionar un programa de lavado adecuado o reducir la carga. Dosificar el detergente según las instrucciones del fabricante.

# Servicio de Asistencia Técnica

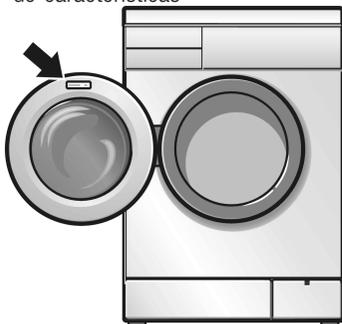
Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica, asegúrese de que no puede solucionar la avería por sí mismo (véanse la página 23 y siguientes). De esta forma usted se evitará gastos innecesarios, pues la garantía no cubre los casos en los que realmente no hay avería, ni aquellos en los que el Servicio Técnico se desplaza solamente para dar instrucciones.

La dirección y el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica más próximo a su domicilio figuran en el Directorio de Centros y Servicios Postventa adjunto.

En caso de solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el de fabricación (FD). Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato.

Anote aquí los números de su aparato:

Placa de características



E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Número de producto

Número de fabricación

Contribuya a evitar viajes y desplazamientos inútiles de nuestros técnicos señalando los números de producto y de fabricación correctos, explicando además cómo se manifiesta el fallo con la máxima exactitud posible. Esto le ahorrará gastos innecesarios.

# Consumos

Programa normal (Sin funciones adicionales)	Carga de ropa	Consumos **		
		Corriente	Agua	Duración del programa
Resistentes/Algod. 40°C	6 kg *	0,6 kWh	60 l	118 min
Resistentes/Algod. 60°C	6 kg	1,15 kWh	60 l	118 min
Resistentes/Algod. 60°C intensivo	6 kg *	1,14 kWh	55 l	150 min
Resistentes/Algod. 90°C (Antes de evacuar el agua de lavado caliente, la lavadora mezcla el agua caliente con unos 7 litros de agua fría)	6 kg	2,1 kWh	67 l	121 min
Sintéticos 40°C	3 kg *	0,5 kWh	50 l	78 min
Programa delicado, frio	2 kg	0,2 kWh	55 l	45 min
Lana/Lã 30°C	2 kg *	0,2 kWh	35 l	50 min

\* Programas testados según norma EN 60 456 y norma IEC 60 456.

\*\* Los valores de consumo facilitados en el siguiente cuadro sólo son orientativos y pueden divergir de los medidos realmente en función de la presión, el grado de dureza y la temperatura del agua de red con que es alimentada la lavadora, la temperatura del recinto o habitación en donde se ha instalado la lavadora, el tipo y la cantidad de ropa que se introduzca en la lavadora, el detergente usado, las fluctuaciones de tensión que se produzcan en la red eléctrica y las funciones adicionales seleccionadas.

---

# Montaje, conexión y transporte del aparato

---

## Consejos y advertencias de seguridad

### ⚠ ¡Peligro de lesiones!

A causa del elevado peso del aparato se aconseja levantarlo con cuidado.

### ¡Atención!

Las mangueras congeladas (por las bajas temperaturas del entorno) pueden quedar inservibles a causa de grietas o fisuras, o incluso estallar. Por ello no deberá instalarse la lavadora en zonas amenazadas por bajas temperaturas o en el exterior.

El aparato puede sufrir desperfectos. ¡No levantar el aparato asiéndolo por los mandos o elementos sobrealimentados (por ejemplo la puerta de carga).

Aparte de las advertencias y consejos facilitados en las presentes instrucciones, deberán tenerse estrictamente en cuenta las advertencias e instrucciones facilitadas por las empresas locales de abastecimiento de agua y electricidad.

En caso de duda deberá encomendarse el montaje y acoplamiento del aparato a las redes de alimentación de agua y desagüe a un especialista del ramo.

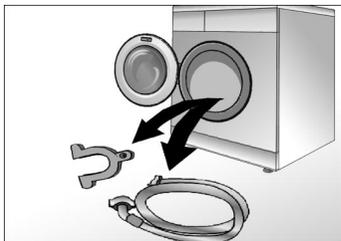
En el interior del tambor:

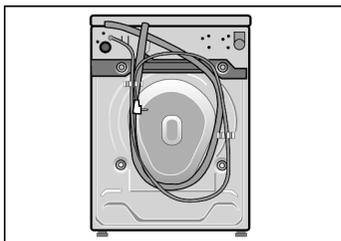
- La manguera de alimentación de agua,
- un codo para montar la manguera de desagüe (por ejemplo en el lavabo).

Todos los aparatos son sometidos a severas revisiones y comprobaciones en fábrica bajo condiciones de funcionamiento normal. Por ello es posible que exista un cierto grado de humedad o incluso agua residual en el tambor del aparato.

---

## Volumen de suministro de la máquina





Fijadas al panel posterior del aparato:

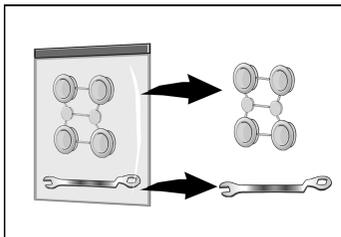
- la manguera de desagüe
- el cable con clavija para la conexión a la red eléctrica.

Según las circunstancias concretas del emplazamiento elegido para la máquina, se puede necesitar adicionalmente:

- una abrazadera de 24–40 mm de diámetro (deberá adquirirse en el comercio especializado), para montar en un sifón.

En la bolsa:

- una llave,
- las tapas protectoras para cubrir las aberturas tras retirar los seguros de transporte.



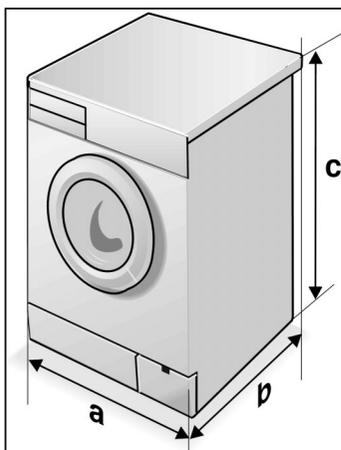
## Herramientas prácticas

Las siguientes herramientas pueden ser de gran utilidad al realizar los trabajos de instalación y conexión:

- una llave de vaso, ancho de boca 13
- un nivel de burbuja.
- destornillador.

---

## Medidas



**a** = 600 mm

**b** = 590 mm

**c** = 852 mm

Peso aprox. 69 kg

---

## Posicionamiento y nivelación

Es importante garantizar la posición segura y firme del aparato durante el centrifugado, la superficie o emplazamiento en donde vaya a instalarse el aparato deberá ser firme y plana.

Unos revestimientos de suelos blandos, como por ejemplo moquetas u otros materiales con revés de goma espumosa, no son emplazamientos adecuados para la máquina.

En el caso de suelos que descansan sobre techos de vigas de madera:

- Montar el aparato siempre en un rincón del cuarto o recinto.
- Colocar el aparato sobre una placa de base de madera de 30 mm de espesor, resistente al agua, atornillada al suelo.
- Fijar el aparato al suelo mediante lengüetas de sujeción\* fijadas a los pies de la máquina.

En caso de montar el aparato sobre un pedestal o base elevada:

- Fijar los pies del aparato con unas lengüetas a fin de evitar el desplazamiento incontrolado de la máquina durante el ciclo de centrifugado.

\* Las lengüetas de sujeción las puede adquirir Vd. como juego de repuesto en el comercio en donde adquirió su aparato.  
Nº de pedido WMZ 2200.

---

## Montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble

Efectuar el montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble antes de conectarlo a la red eléctrica.

El aparato se puede montar en una fila de muebles de cocinas tanto bajo encimera como integrado en mueble. Para ello es necesario que el hueco de montaje tenga una anchura de 60 cm.

- Montar la lavadora sólo debajo de una placa encimera de trabajo de una sola pieza, fijada firmemente a los armarios adyacentes.  
Si la altura de la lavadora fuera excesiva para su montaje bajo encimera o integrada en mueble, puede reducirse la altura del aparato.

### **Reducir la altura en aprox. 10 mm:**

- Montar la tapa protectora con número de referencia 215337\*.

### Reducir la altura en aprox. 30 mm:

- Montar la tapa protectora con número de referencia 215174\*.

### ¡Atención!

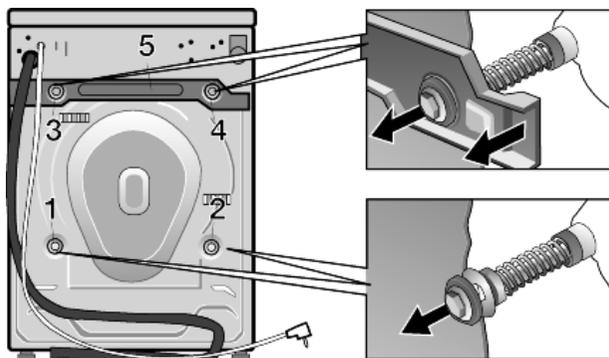
Por razones de seguridad, al montar el aparato bajo encimera hay que sustituir la placa protectora por una chapa protectora\*. **Reducir la altura en aprox. 30 mm:**

- \* La chapa de protección se puede adquirir como juego de montaje en el distribuidor o en el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

### ¡Atención!

Antes de la puesta en marcha inicial del aparato es indispensable retirar todos los seguros de transporte.

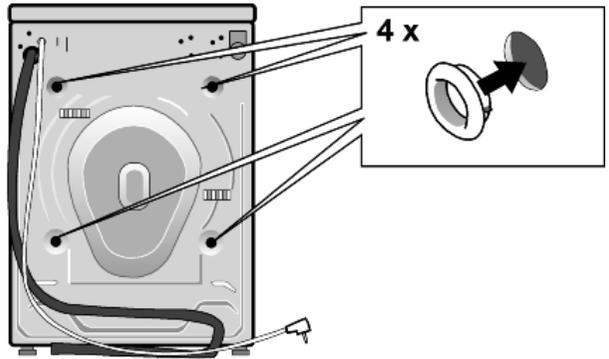
- Desenroscar los tornillos **1**, **2**.
- Desenroscar los tornillos **3** y **4** y retirarlos con el travesaño **5**.



Las piezas de los seguros para el transporte del interior del aparato se desprenden y se caen al suelo, debajo de la lavadora.

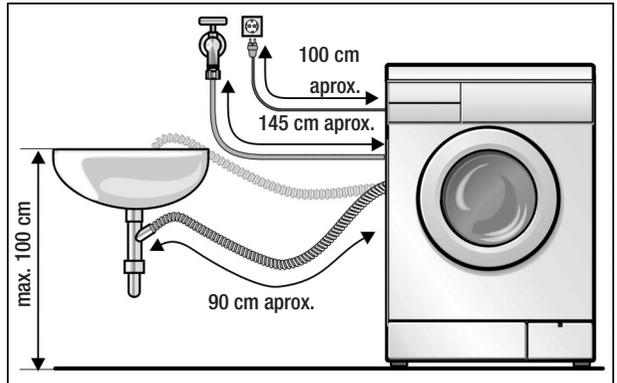
- Inclinarse levemente la lavadora hacia delante y recoger las piezas de los seguros de transporte.
- Si no se han soltado todas las piezas y no han caído al suelo:  
Introducir la mano a través de la abertura de carga de la máquina, tirando ligeramente del tambor hacia adelante hasta que hayan caído todas las piezas. Recoger las piezas.
- Montar las tapas protectoras en las aberturas de las protecciones de transporte.

## Retirar los seguros de transporte

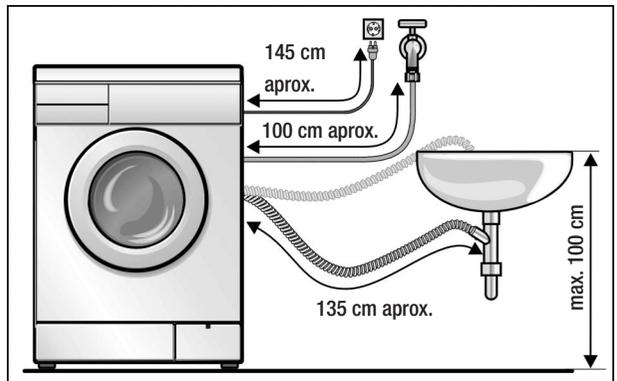


## Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica

Conexión en el lateral izquierdo del aparato



Conexión en el lateral derecho del aparato



## Otras mangueras

Disponibles en el comercio especializado:

- Juego de conexión con manguera de plástico (aprox. 2,5 m), N° de pedido WMZ 2380.
- manguera de alimentación de agua más larga (aprox. 2,20 m).

---

## Conexión a la red de agua

### Alimentación de agua

#### ¡Atención!

Alimentar el aparato sólo con agua fría de uso corriente en hogares (red de agua potable). ¡No acoplar el aparato en ningún caso a una batería mezcladora sin presión de un calentador de agua!

En caso de duda deberá encomendarse el montaje y acoplamiento del aparato a las redes de alimentación de agua y desagüe a un especialista del ramo.

Prestar atención a que la manguera de alimentación

- no esté plegada ni aprisionada
- no sea modificada ni cortada (la resistencia mecánica de la misma puede quedar mermada).

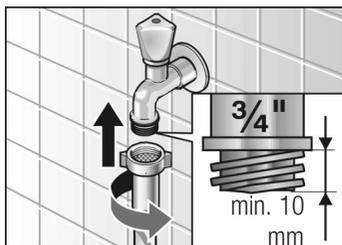
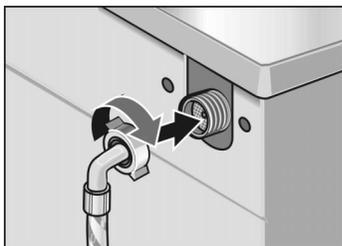
Apretar las uniones o empalmes de plástico sólo a mano. No retirar los filtros de la manguera de alimentación de agua de su emplazamiento.

Verificar la presión de la red de agua:

- La presión de la red de agua deberá encontrarse en el margen de 1...10 bares (estando abierto el grifo de agua a tope, deberán salir en un minuto aproximadamente 8 litros de agua).
- En caso de que la presión de red del agua fuera superior a este valor, hay que intercalar una válvula reductora de la presión entre el aparato y la alimentación de agua.

Acoplar la manguera de alimentación del agua

- en el empalme de la parte posterior del aparato ...



- y en la toma de agua (grifo).
- Tras acoplar la manguera:  
Abrir completamente el grifo de agua y verificar la estanqueidad de los empalmes.

## Desagüe del aparato

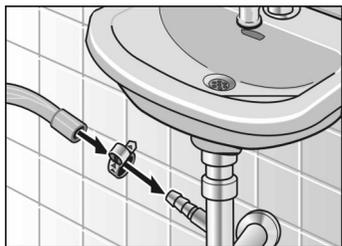
### ¡Atención!

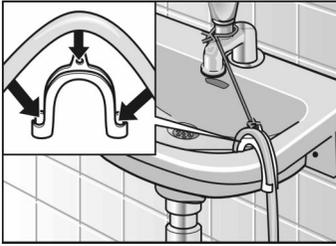
Al montar y acoplar el aparato a la red de desagüe, prestar atención a que la manguera no sea plegada ni estrangulada.

La salida del desagüe deberá encontrarse a una distancia del suelo máxima de 100 cm.

En caso de efectuar el desagüe a través de un sifón:

- Asegurar la unión mediante una abrazadera, diámetro 24–40 mm (a adquirir en el comercio especializado).





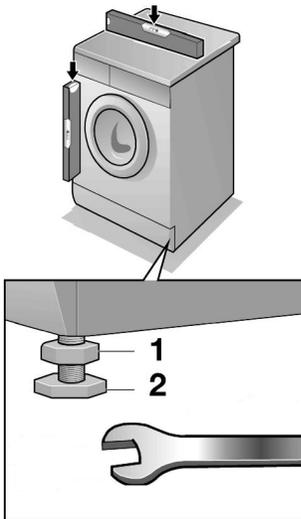
En caso de efectuar el desagüe a través de un lavabo:

### ¡Atención!

Cerciorarse de que el tapón del lavabo no esté colocado.

- Asegurarse de que la manguera de evacuación no pueda desplazarse de su sitio.
- Al desaguar la máquina, comprobar que el agua desagüe rápidamente.

## Nivelar el aparato



El aparato debe asentarse firmemente y en posición horizontal sobre sus cuatro soportes, no debiendo oscilar.

Para ello deberá nivelarse el aparato en sus cuatro laterales con ayuda de un nivel de burbuja. Corregir en caso necesario los desniveles o desequilibrios del aparato operando sobre los soportes regulables de la máquina.

- Soltar la contratuerca **1** de los soportes con ayuda de una llave.
- Corregir la altura del aparato girando el soporte **2**.
- Apretar la contratuerca **1** contra el cuerpo del aparato.

## Conexión a la red eléctrica

### ¡Atención!

El aparato sólo se deberá conectar a una red eléctrica de corriente monofásica (corriente alterna) a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra.

Los valores de la tensión de conexión que figuran en la placa de características del aparato deberán coincidir con los de la red eléctrica en el lugar de emplazamiento del aparato.

Los valores de conexión, así como los fusibles necesarios, figuran en la placa de características del aparato.

Cerciorarse de que

- la toma de corriente y la clavija (enchufe) de toma de corriente del aparato son compatibles
- los cables poseen una suficiente sección transversal
- existe una puesta a tierra reglamentaria.

En caso de tener que sustituir el cable de conexión del aparato, encargar dicho trabajo exclusivamente a un electricista.

A través del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca se puede adquirir un cable de conexión de repuesto.

No deberán usarse enchufes, tomas o acoplamientos múltiples ni tampoco cables de prolongación.

En caso de utilizar un interruptor de corriente diferencial, sólo podrá usarse uno provisto del símbolo: . Sólo este tipo de interruptor de protección asegura el cumplimiento de las normas actuales válidas.

¡No introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente teniendo las manos húmedas o mojadas!

Extraer la clavija (enchufe) de toma de corriente (enchufe) del aparato, de la toma de corriente de la red eléctrica, tomándola sólo por el cuerpo del enchufe.

---

## Puntos a observar al transportar la máquina (mudanzas, etc.)

Antes de proceder al transporte de la máquina:

- cerrar la alimentación (grifo) de agua
- Evacuar la presión de la manguera de alimentación (véase a partir de la página 19).
- Evacuar los restos de agua que pudieran haber quedado en el interior del aparato (véase a partir de la página 20),
- Extraer el cable de conexión de la toma de corriente,
- Desmontar las mangueras de alimentación de agua y desagüe.
- Montar los dos seguros de transporte inferiores.

Tras el transporte y la instalación y acoplamiento correctos de la máquina a las redes eléctrica, de alimentación de agua y desagüe, seleccionar primero el programa «**سپش**» antes de seleccionar cualquier otro programa de lavado.

**es** Como contribución a la protección del medio ambiente, sólo usamos papel reciclado.  
¡BOSCH cuida del medio ambiente!